

Gen

Chapter 44

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
וַיֹּצֵא אֶת-אֲשֶׁר עַל-בֵּיתוֹ לֵאמֹר׃ מְלֵא אֶת-חֲתָתֵי הָאֲנָשִׁים
los-hombres costales-de a llena diciendo casa-suya sobre el-que a Y-ordenó
[H0376](#) [H0572](#) [H0853](#) [H4390](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6680](#)
אֲכָל כַּאֲשֶׁר יוּכְלוּן שְׂאֵת וְשִׁים כֶּסֶף-אִישׁ בְּפִי אֶת-חֲתָתוֹ׃
costal-suyo en-boca-de hombre plata-de y-pon llevar puedan como comida
[H0572](#) [H6310](#) [H0376](#) [H3701](#) [H5375](#) [H3201](#) [H0400](#)

Y MANDÓ José al mayordomo de su casa, diciendo: Hinche los costales de aquestos varones de alimentos, cuanto pudieren llevar, y pon el dinero de cada uno en la boca de su costal:

2
וְאֵת-נֹבִיעִי נֹבִיעַ הַכֶּסֶף תָּשִׂים בְּפִי אֶת-חֲתָתֵי הַקָּטָן וְאֵת
y-a el-pequeño costal-de en-boca-de pondrás la-plata copa-de copa-mía y-a
[H0853](#) [H0572](#) [H6310](#) [H3701](#) [H1375](#) [H1375](#) [H0853](#)
כֶּסֶף שֶׁבָּרוֹ וַיַּעַשׂ כַּדָּבָר יוֹסֵף אֲשֶׁר דִּבֶּר׃
plata-de grano-suyo e-hizo conforme-a-palabra-de Yosef que habló
[H3701](#) [H7668](#) [H1697](#) [H3130](#) [H1696](#)

Y pondrás mi copa, la copa de plata, en la boca del costal del menor, con el dinero de su trigo. Y él hizo como dijo José.

3
הַבֹּקֶר אֹרֹךְ וְהָאֲנָשִׁים יָצְאוּ אֶת-לֹא שְׁלָחוּ הֵמָּה וְחֲמֹרֵיהֶם׃
la-mañana luz y-los-hombres fueron-enviados ellos asnos-de-ellos
[H1242](#) [H0215](#) [H0376](#) [H7971](#) [H1992](#) [H2543](#)

Venida la mañana, los hombres fueron despedidos con sus asnos.

4
הֵם יָצְאוּ אֶת-הָעִיר לֹא הִתְחִיקוּ וַיֹּסֶף אָמַר לְאֲשֶׁר עַל-בֵּיתוֹ
ellos salieron a la-ciudad no se-alejaron y-Yosef dijo al-que sobre casa-suya
[H1992](#) [H3318](#) [H0853](#) [H3808](#) [H7368](#) [H3130](#) [H0559](#)
קוּם רֹדֶף אַחֲרַי הָאֲנָשִׁים וְהַשְׁגֵּתָם וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם לָמָּה שְׁלַמְתֶּם
levántate persigue tras los-hombres y-los-alcanzarás y-dirás a-ellos por-qué pagasteis
[H7291](#) [H0376](#) [H5381](#) [H0559](#) [H0413](#) [H4100](#)
רָעָה תַּחַת טוֹבָה׃
mal bajo bien?
[H8478](#)

Habiendo ellos salido de la ciudad, de la que aun no se habían alejado, dijo José á su mayordomo: Levántate, y sigue á esos hombres; y cuando los alcanzares, diles: ¿Por qué habéis vuelto mal por bien?

5
הֲלוֹא אֲשֶׁר יִשְׁתֶּה אֲדֹנִי בּוֹ וְהוּא נִחֵשׁ נִחֵשׁ יִנְחֹשׁ בּוֹ
¿acaso-no este que bebe señor-mío en-él y-él adivinar adivina en-él?
[H3808](#) [H2088](#) [H8354](#) [H0113](#) [H1931](#) [H5172](#) [H5172](#)
הִרְעַתֶּם אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם׃
hicisteis-mal que hicisteis

¿No es ésta en la que bebe mi señor, y por la que suele adivinar? habéis hecho mal en lo que hicisteis.

וַיִּשְׁגְּם וַיְדַבֵּר אֵלֵיהֶם אֶת־תְּדַבְּרֵיהֶם הָאֵלֶּה: 6
 Y-los-alcanzó y-habló a-ellos a las-palabras las-estas
[H5381](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0428](#)

Y como él los alcanzó, díjoles estas palabras.

וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לָמָּה יְדַבֵּר אֲדֹנָי כַּדְּבָרִים הָאֵלֶּה חֲלִילָה 7
 Y-dijeron a-él ¿por-qué habla señor-mío como-las-palabras las-estas? lejios-sea
[H0559](#) [H0413](#) [H4100](#) [H1696](#) [H0113](#) [H1697](#) [H0428](#) [H2486](#)

לְעִבְדֶּיךָ מַעֲשֹׂות כַּדְּבָר הַזֶּה: 7
 de-siervos-tuyos de-hacer como-la-palabra la-esta!
[H5650](#) [H1697](#) [H2088](#)

Y ellos le respondieron: ¿Por qué dice mi señor tales cosas? Nunca tal hagan tus siervos.

הֵן כֶּסֶף אֲשֶׁר מְצָאנוּ בְּפִי אֲמֹתָחֵינוּ הַשִּׁבְנוּ אֵלָיךְ 8
 he-aquí plata que hallamos en-boca-de costales-nuestros devolvimos a-ti
[H2005](#) [H3701](#) [H4672](#) [H6310](#) [H0572](#) [H7725](#) [H0413](#)

מֵאֶרֶץ כְּנָעַן וְאֵיךְ נִנְבֹּל מִבֵּית אֲדֹנֶיךָ כֶּסֶף אוֹ זָהָב: 8
 de-tierra-de Kenaán ¿y-cómo robaríamos de-casa-de señor-tuyo plata oro?
[H0776](#) [H1589](#) [H0113](#) [H3701](#) [H2091](#)

He aquí, el dinero que hallamos en la boca de nuestros costales, te lo volvimos á traer desde la tierra de Canaán; ¿cómo, pues, habíamos de hurtar de casa de tu señor plata ni oro?

אֲשֶׁר יִמְצָא אִתּוֹ מֵעִבְדֶּיךָ וְנָם־יָמֹת אֲנִיחֵנוּ נִהְיָה 9
 aquel-que se-halle con-él de-siervos-tuyos y-morirá y-también nosotros seremos
[H0854](#) [H4672](#) [H5650](#) [H4191](#) [H1571](#) [H0587](#) [H1961](#)

לְאֲדֹנָי לְעִבְדִּים: 9
 para-señor-mío por-siervos
[H0113](#) [H5650](#)

Aquel de tus siervos en quien fuere hallada la copa, que muera, y aun nosotros seremos siervos de mi señor.

וַיֹּאמֶר גַּם־עַתָּה כַּדְּבָרֵיכֶם כֵּן־הוּא אֲשֶׁר יִמְצָא אִתּוֹ 10
 Y-dijo también ahora como-palabras-vuestras así él aquel-que se-halle con-él
[H0559](#) [H1571](#) [H6258](#) [H1697](#) [H1931](#) [H4672](#) [H0854](#)

יְהִי־לִי לְעֹבֵד וְאַתֶּם תִּהְיוּ נָקִים: 10
 será para-mí siervo y-vosotros seréis inocentes
[H1961](#) [H5650](#) [H1961](#)

Y él dijo: También ahora sea conforme á vuestras palabras; aquél en quien se hallare, será mi siervo, y vosotros seréis sin culpa.

וַיִּמְהָרוּ וַיּוֹרְדוּ אִישׁ אֶת־אֲמֹתָחוֹ אֶרֶץ וַיִּפְתְּחוּ אִישׁ 11
 Y-se-apresuraron y-bajaron hombre a hombre costal-suyo tierra y-abrieron hombre
[H3381](#) [H0376](#) [H0853](#) [H0572](#) [H0776](#) [H0376](#) [H0376](#)

אֲמֹתָחוֹ: 11
 costal-suyo
[H0572](#)

Ellos entonces se dieron prisa, y derribando cada uno su costal en tierra, abrió cada cual el costal suyo.

12	וַיִּבְחַשׁ	בְּגָדוֹל	הֵחֵל	וּבְקָטָן	כִּלְהָ	וַיִּמְצָא	הַגָּבִיעַ	בְּאַמְתָּחַת
	Y-buscó	en-el-grande	comenzó	y-en-el-pequeño	terminó	y-se-halló	la-copa	en-costal-de
	H2664				H3615	H4672	H1375	H0572

בִּנְיָמִין:
Binyamín
[H1144](#)

Y buscó; desde el mayor comenzó, y acabó en el menor; y la copa fué hallada en el costal de Benjamín.

13	וַיִּקְרְעוּ	שְׂמֹלֵתָם	וַיַּעֲמֹס׃	אִישׁ	עַל־	חֲמֹרוֹ	וַיֵּשְׁבוּ	הָעִירָה:
	Y-rasgaron	vestidos-de-ellos	y-cargó	hombre	sobre	asno-suyo	y-volvieron	a-la-ciudad
	H7167	H8071	H6006	H0376		H2543	H7725	

Entonces ellos rasgaron sus vestidos, y cargó cada uno su asno, y volvieron á la ciudad.

14	וַיָּבֹא	יְהוּדָה	וְאֶחָיו	בֵּיתָהּ	יוֹסֵף	וְהוּא	עוֹדְנָה	שָׁם	וַיִּפְּלוּ
	Y-entró	Yehudah	y-hermanos-suyos	casa-de	Yosef	y-él	todavía-él	allí	y-cayeron
	H0935	H3063	H0251		H3130	H1931	H5750	H8033	H5307
	לְפָנָיו	אַרְצָה:							
	delante-de-él	tierra							
	H6440	H0776							

Y llegó Judá con sus hermanos á casa de José, que aun estaba allí, y postráronse delante de él en tierra.

15	וַיֹּאמֶר	לָהֶם	יוֹסֵף	מָה־	הַמַּעֲשֵׂה	הַזֶּה	אֲשֶׁר	עָשִׂיתֶם	הֲלֹא	יָדַעְתֶּם	כִּי־
	Y-dijo	a-ellos	Yosef	¿qué	el-hecho	el-este	que	hicisteis?	¿acaso-no	sabíais	que
	H0559		H3130	H4100	H4639	H2088			H3808	H3045	
	נִחֵשׁ	יִנְחֹשׁ	אִישׁ	אֲשֶׁר	כָּמוֹנִי:						
	adivinar	adivina	hombre	que	como-yo?						
	H5172	H5172	H0376		H3644						

Y díjoles José: ¿Qué obra es esta que habéis hecho? ¿no sabéis que un hombre como yo sabe adivinar?

16	וַיֹּאמֶר	יְהוּדָה	מָה־	נֹאמַר	לְאֹדֹנִי	מָה־	נִדְבַר	וּמָה־			
	Y-dijo	Yehudah	¿qué	diremos	a-señor-mío?	¿qué	hablaremos?	¿y-qué			
	H0559	H3063	H4100	H0559	H0113	H4100	H1696	H4100			
	נִצְטָדֵק	הָאֱלֹהִים	מָצָא	אֶת־	עֲוֹן	עֲבָדֶיךָ	הֵנָּה	עֲבָדִים			
	nos-justificaremos?	el-Elohim	halló	a	iniquidad-de	siervos-tuyos	henos-aquí	siervos			
	H6663	H0430	H4672	H0853	H5771	H5650	H2009	H5650			
	לְאֹדֹנִי	גַּם־	אֲנַחְנוּ	גַּם־	אֲשֶׁר־	נִמְצָא	הַגָּבִיעַ	בְּיָדוֹ:			
	para-señor-mío	tanto	nosotros	como	aquel-que	se-halló	la-copa	en-mano-suya			
	H0113	H1571	H0587	H1571		H4672	H1375	H3027			

Entonces dijo Judá: ¿Qué diremos á mi señor? ¿qué hablaremos? ¿ó con qué nos justificaremos? Dios ha hallado la maldad de tus siervos: he aquí, nosotros somos siervos de mi señor, nosotros, y también aquél en cuyo poder fué hallada la copa.

17	וַיֹּאמֶר	הַלֵּיָלָה	לִי	מַעֲשׂוֹת	זֹאת	הָאִישׁ	אֲשֶׁר	נִמְצָא	הַגָּבִיעַ		
	Y-dijo	¡lejos-sea	de-mí	de-hacer	esto!	el-hombre	que	se-halló	la-copa		
	H0559	H2486			H2063	H0376		H4672	H1375		
	בְּיָדוֹ	הוּא־	יְהִי־	לִי	עֶבֶד	וְאַתֶּם	עָלוּ	לְשָׁלוֹם	אֶל־	אֲבִיכֶם:	
	en-mano-suya	él	será	para-mí	siervo	y-vosotros	subid	en-paz	a	padre-vuestro	
	H3027	H1931	H1961		H5650		H5927	H7965	H0413	H0001	

Y él respondió: Nunca yo tal haga: el varón en cuyo poder fué hallada la copa, él será mi siervo; vosotros id en paz á vuestro padre.

עֶבְדְּךָ	נָא	יְדַבֵּר	אֲדֹנִי	בִּי	וַיֹּאמֶר	יְהוּדָה	אֵלָיו	וַיֵּשֶׁב	18
siervo-tuyo	por-favor	hable	señor-mío	por-favor	y-dijo	Yehudah	a-él	Y-se-acercó	
H5650	H4994	H1696	H0113	H0994	H0559	H3063	H0413	H5066	
כְּמוֹךָ	כִּי	בְעֶבְדְּךָ	אַפְךָ	יָחַר	וְאֵל-	אֲדֹנִי	בְּאָזְנִי	דְּבַר	
como-tú	porque	en-siervo-tuyo	ira-tuya	se-encienda	y-no	señor-mío	en-oídos-de	palabra	
H3644		H5650	H0639	H2734	H0408	H0113	H0241	H1697	
כַּפֶּרְעָה: como-Faraón H6547									

Entonces Judá se llegó á él, y dijo: Ay señor mío, ruégote que hable tu siervo una palabra en oídos de mi señor, y no se encienda tu enojo contra tu siervo, pues que tú eres como Faraón.

אוֹ-	אָב	לָכֶם	הִישֵׁב	לֵאמֹר	עֲבָדָיו	אֶת-	שָׁאַל	אֲדֹנִי	19
o	padre	a-vosotros	¿hay	diciendo	siervos-suyos	a	preguntó	señor-mío	
	H0001		H3426	H0559	H5650	H0853	H7592	H0113	
אָח: hermano? H0251									

Mi señor preguntó á sus siervos, diciendo: ¿Tenéis padre ó hermano?

קָטָן	זָקֵנִים	וְיֶלֶד	זָקֵן	אָב	לָנוּ	יֵשׁ-	אֲדֹנִי	אֶל-	וַיֹּאמֶר	20
pequeño	vejez	e-hijo-de	anciano	padre	a-nosotros	hay	señor-mío	a	Y-dijimos	
	H2208	H3206	H2205	H0001		H3426	H0113	H0413	H0559	
אֶהְבֵּוּ:	וְאָבִיו	לְאִמּוֹ	לְבָדּוֹ	הוּא	וַיִּנָּתֵר	מָת	וְאֶחָיו			
lo-ama	y-padre-suyo	de-madre-suya	solo-él	él	y-quedó	murió	y-hermano-suyo			
H0157	H0001	H0517	H0905	H1931	H3498	H4191	H0251			

Y nosotros respondimos á mi señor: Tenemos un padre anciano, y un mozo que le nació en su vejez, pequeño aún; y un hermano suyo murió, y él quedó solo de su madre, y su padre lo ama.

עָלָיו:	עֵינֵי	וְאִשְׁמָה	אֵלַי	הוֹרְדָהּ	עֲבָדֶיךָ	אֶל-	וַתֹּאמֶר	21
sobre-él	ojo-mío	y-pondré	a-mí	hacedlo-descender	siervos-tuyos	a	Y-dijiste	
			H0413	H3381	H5650	H0413	H0559	

Y tú dijiste á tus siervos: Traédmelo, y pondré mis ojos sobre él.

וְעָזַב	אָבִיו	אֶת-	לְעָזַב	הַנָּעַר	יֻכַּל	לֹא-	אֲדֹנִי	אֶל-	וַתֹּאמֶר	22
y-dejará	padre-suyo	a	dejar	el-joven	puede	no	señor-mío	a	Y-dijimos	
	H0001	H0853		H5288	H3201	H3808	H0113	H0413	H0559	
אֶת- y-morirá H4191									אָבִיו padre-suyo H0001	אֶת- a H0853

Y nosotros dijimos á mi señor: El mozo no puede dejar á su padre, porque si le dejare, su padre morirá.

הַקָּטָן	אֲחִיכֶם	יֵרֵד	לֹא	אִם-	עֲבָדֶיךָ	אֶל-	וַתֹּאמֶר	23
el-pequeño	hermano-vuestro	desciende	no	si	siervos-tuyos	a	Y-dijiste	
	H0251	H3381	H3808		H5650	H0413	H0559	
פָּנָי:			לְרֹאוֹת	תִּסְפוֹן	לֹא	אִתְּכֶם		
rostro-mío			para-ver	añadiréis	no	con-vosotros		
H6440			H7200	H3254	H3808	H0854		

Y dijiste á tus siervos: Si vuestro hermano menor no descendiere con vosotros, no veáis más mi rostro.

אֶת	לֹא	וַנְּדַבֵּר	אָבִי	עַבְדְּךָ	אֶל־	עָלִינוּ	כִּי	וַיְהִי	24
a	a-él	y-declaramos	padre-mío	siervo-tuyo	a	subimos	cuando	Y-fue	
H0853		H5046	H0001	H5650	H0413	H5927		H1961	
						אֲדֹנִי:	דְּבָרַי		
						señor-mío	palabras-de		
						H0113	H1697		

Aconteció pues, que como llegamos á mi padre tu siervo, contámosle las palabras de mi señor.

אָכַל:	מְעַט־	לָנוּ	שָׁכַרְנוּ	שָׁבוּ	אָבִינוּ	וַיֹּאמֶר	25
comida	un-poco-de	para-nosotros	comprad	volved	padre-nuestro	Y-dijo	
H0400	H4592		H7666	H7725	H0001	H0559	

Y dijo nuestro padre: Volved á comprarnos un poco de alimento.

הַקָּטָן	אָחִינוּ	יֵשׁ	אִם־	לְרֶדֶת	נֹכֵל	לֹא	וַיֹּאמֶר	26
el-pequeño	hermano-nuestro	está	si	descender	podemos	no	Y-dijimos	
	H0251	H3426		H3381	H3201	H3808	H0559	
הָאִישׁ	פָּנָי	לְרֹאוֹת	נֹכֵל	לֹא	כִּי־	וַיֵּרְדְּנוּ	אֵתָנוּ	
el-hombre	rostro-de	para-ver	podemos	no	porque	y-descenderemos	con-nosotros	
H0376	H6440	H7200	H3201	H3808		H3381	H0854	
		אֵתָנוּ:	אֵינָנוּ	הַקָּטָן	וְאָחִינוּ			
		con-nosotros	no-está	el-pequeño	y-hermano-nuestro			
		H0854	H0369		H0251			

Y nosotros respondimos: No podemos ir: si nuestro hermano fuere con nosotros, iremos; porque no podemos ver el rostro del varón, no estando con nosotros nuestro hermano el menor.

וַיִּלְךָ־	שְׁנַיִם	כִּי	יִדְעֻתֶם	אַתֶּם	אֵלֵינוּ	אָבִי	עַבְדְּךָ	וַיֹּאמֶר	27
dio-a-luz	dos	que	sabéis	vosotros	a-nosotros	padre-mío	siervo-tuyo	Y-dijo	
H3205	H8147		H3045		H0413	H0001	H5650	H0559	
							אִשְׁתִּי:	לִי	
							esposa-mía	para-mí	
							H0802		

Entonces tu siervo mi padre nos dijo: Vosotros sabéis que dos me parió mi mujer;

וַיֵּרָא	וַיֵּצֵא	הָאֶחָד	מֵאֵתִי	וַאֲמַר	אָף	טָרַף	טָרַף	וְלֹא	רָאִיתִי	28
y-salió	y-salió	el-uno	de-con-mí	y-dije	ciertamente	despedazar	despedazado	y-no	lo-vi	
H3318	H3318	H0259	H0854	H0559	H0389	H2963	H2963	H3808	H7200	
		הָנֵה:	עַד־							
		ahora	hasta							
		H2008	H5704							

Y el uno salió de conmigo, y pienso de cierto que fué despedazado, y hasta ahora no le he visto;

וְלִקְחֻתֶם	נָם־	אֶת־	זֶה	מֵעַם	פָּנָי	וְקָרְהוּ	אֶסּוֹן	29
y-tomaréis	también	a	este	de-con	rostro-mío	y-le-acontecerá	mal	
H3947	H1571	H0853	H2088		H6440		H0611	
					שְׂאֵלָה:	בְּרָעָה	שִׁיבֹתִי	
					al-Sheol	con-mal	canas-mías	
					H7585		H7872	
							אֶת־	
							y-haréis-descender	
							H0853	H3381

Y si tomareis también éste de delante de mí, y le aconteciere algún desastre, haréis descender mis canas con dolor á la sepultura.

אֲנִינוּ	אֵינְנוּ	וְהַיָּעֶר	אָבִי	עַבְדְּךָ	אֶל-	כְּבֹאִי	וְעַתָּה	30
con-nosotros	no-está	y-el-joven	padre-mío	siervo-tuyo	a	al-venir-yo	y-ahora	
H0854	H0369	H5288	H0001	H5650	H0413	H0935	H6258	
				בְּנַפְשׁוֹ:		קְשׁוּרָה	וְנַפְשׁוֹ	
				en-alma-suya		ligada	y-alma-suya	
				H5315		H7194	H5315	

Ahora, pues, cuando llegare yo á tu siervo mi padre, y el mozo no fuere conmigo, como su alma está ligada al alma de él,

אֶת-	עַבְדֶּיךָ	וְהוֹרִידוּ	וּמָת	הַיָּעֶר	אֵין	כִּי-	כִּרְאוֹתָיו	וְהָיָה	31
a	siervos-tuyos	y-harán-descender	y-morirá	el-joven	no-hay	que	al-ver-él	y-será	
H0853	H5650	H3381	H4191	H5288	H0369		H7200	H1961	
			שְׂאֵלָה:	בִּיגוֹן	אָבִינוּ	עַבְדְּךָ	שִׁיבָת		
			al-Sheol	con-tristeza	padre-nuestro	siervo-tuyo	canas-de		
			H7585	H3015	H0001	H5650	H7872		

Sucedará que cuando no vea al mozo, morirá: y tus siervos harán descender las canas de tu siervo nuestro padre con dolor á la sepultura.

לֹא	אִם-	לֹאמֵר	אָבִי	מֵעַם	הַיָּעֶר	אֶת-	עָרַב	עַבְדְּךָ	כִּי	32
no	si	diciendo	padre-mío	de-con	el-joven	a	fue-garante	siervo-tuyo	porque	
H3808		H0559	H0001		H5288	H0853	H6148	H5650		
			הַיָּמִים:	כָּל-	לְאָבִי	וְחָטָאתִי	אֵלֶיךָ	אֲבִיאָנוּ		
			los-días	todos	contra-padre-mío	y-pecaré	a-ti	lo-traigo		
			H3117	H3605	H0001	H2398	H0413	H0935		

Como tu siervo salió por fiador del mozo con mi padre, diciendo: Si no te lo volviere, entonces yo seré culpable para mi padre todos los días;

לְאֹדֹנִי	עַבְדְּךָ	הַיָּעֶר	תַּחַת	עַבְדְּךָ	נָא	יֵשֶׁב-	וְעַתָּה	33
para-señor-mío	siervo	el-joven	en-lugar-de	siervo-tuyo	por-favor	que-se-queda	y-ahora	
H0113	H5650	H5288	H8478	H5650	H4994	H3427	H6258	
				אֲחָיו:	עִם-	יַעַל	וְהַיָּעֶר	
				hermanos-suyos	con	que-suba	y-el-joven	
				H0251		H5927	H5288	

Ruégote por tanto que quede ahora tu siervo por el mozo por siervo de mi señor, y que el mozo vaya con sus hermanos.

אֶרְאֶה	פֶּן	אִתִּי	אֵינְנוּ	וְהַיָּעֶר	אָבִי	אֶל-	אֶעֱלֶה	אֵיךְ	כִּי-	34
vea	no-sea-que	conmigo?	no-está	y-el-joven	padre-mío	a	subiré	¿cómo	porque	
H7200	H6435	H0854	H0369	H5288	H0001	H0413	H5927			
					אָבִי:	אֶת-	וְיִמְצָא	אֲשֶׁר	בְּרָע	
					padre-mío	a	hallará	que	en-el-mal	
					H0001	H0853	H4672			

Porque ¿cómo iré yo á mi padre sin el mozo? No podré, por no ver el mal que sobrevendrá á mi padre.